April 3, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# Princes Beatrix a keda satisfecho di conoce Parke Nacional Arikok







Princes Beatrix a bishita Parke Nacional Arikok

# El a keda satisfecho di conoce un parti mas di Aruba



**DIABIERNA** atardi su Altesa Real Princes Beatrix acompaña pa Gobernador di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt haci un bishita na Parke Nacional Arikok.

Na entrada e Park Rangernan a duna su Altesa Real un aplauso caluroso di bon-bini.

Presidente di e fundacion drs. Greg Peterson y sra Natasha Silva, General Manager nobo di e Parke a duna un splicacion extenso di e Parke su importancia y tambe tocante di e riesgonan cu tin pa sobrevivencia di varios especia di nos animalnan indemico.

Despues di e discursonan a sigui un recepcion ameno caminda cu su Altesa Real a combersa cu varios di e invitadonan presente.

E musico Lee Conner cu su steelband a percura pa un ambiente Caribense masha special durante e atardi aki den Parke Nacional Arikok.

Su Altesa Real Princes Beatrix sigur ta bolbe bek Hulanda hopi stasifecho di a conoce mas di serca nos parke y tur esnan cu ta traha duro y coopera cu nos Parke Nacional Arikok su exito.



# Minister Hooyboer-Winklaar a informa Bisdom riba su desconfiansa den SMOA

**MINISTER** Hooyboer-Winklaar di Enseñansa y Famia a informa Bisdom di Willemstad pa cu e situacion den Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) y Colegio Arubano, y a pidi intervencion urgente.
Esaki despues cu OCCA, e comision di mayor di Colegio Arubano a bati alarma riba e decision di e Rector interino y SMOA pa cu retiro masal di docentenan y diferente otro incidente pa cu e personal di e scol. Mescos cu OCCA, Minister di Enseñansa ta indica den su carta na Bisdom di ta hopi preocupa p'e continuidad na Colegio Arubano y p'e interes general di studiante y docentenan di dicho scol.
Conforme e denominacion di Colegio Arubano y e statutonan di SMOA e hunta di supervision ta consisti di un miembro cu ta wordo apunta pa Bisdom di Willemstad, un otro miembro cu ta wordo apunta pa comision di mayor OCCA y e demas miembronan ta wordo apunta dor di e dos miembronan aki cu ta wordo considera e miembronan primordial.
Mirando cu OCCA, siendo parti nan mes di e Hunta di Supervision di Colegio Arubano ta bati alarma ta un indicacion fuerte di un situacion sumamente problematico y preocupante den SMOA. Lamentablemente mester constata cu actualmente conforme e structura Gobierno como stakeholder y subsidiario no ta wordo representa den SMOA.
Minister Hooyboer-Winklaar ta indica den su carta cu e situacion actual t'e resultado directo di e ultimo cambionan di statuto di SMOA cu ta contra ley y tambe dor di e maneho autoritario y solista di e Presidente di e Hunta di Supervision sr. Bart Kool. Segun e mandatario Ministerio di Enseñansa, riba conseho di Departamento di Asunto Huridico di Gobierno, na mas cu un ocasion a informa SMOA cu a cambionan di statuto ta contra ley y cu si esakinan no wordo ahusta bek cu lo por tin consecuencia grandi pa cu e relacionnan di autoridad y responsabilidad interno y externo.
Den e carta na Obispado e titular di enseñansa ta cataloga e relacion y comunicacion cu SMOA y particularmente cu sr. Bart Kool e ultimo añanan aki como sumamente dificil y casi imposibel. E Minister ta haci referencia aki na tur e incidentenan di e ultimo añanan entre Gobierno y SMOA cu a conduci na casonan den Corte entama dor di SMOA di cual tur a sali negativo pa directiva di scol.
Como esun mas recien ta menciona e debate rond di e nombramento di e candidato pa Rector nobo di Colegio Arubano unda cu SMOA a ignora tur ley y regla vigente y ta opta pa bolbe manda Gobierno Corte sin ningun base.
Minister Hooyboer-Winklaar ta haya esaki hopi lamentabel y ta indica cu tur esaki tabatin un impacto sumamente negativo riba ambos personal y studiantenan di e scol. Den e carta na Obispado e titular di enseñansa ta indica di a perde confiansa completo den e Presidente di Hunta di Supervision di SMOA, kende a wordo apunta dor di Bisdom den pasado.
E mandatario ta pidi pa retiro di inmediato di sr. Bart Kool mirando e falta di confiansa como tambe a base di e hecho cu sr. Bart Kool a pasa su termino stipula p'e statutonan como miembro di SMOA. Aunke Ministerio di Enseñansa no a ricibi confirmacion oficial, mientrastanto por a tuma nota den medionan di prensa cu sr. Bart Kool a anuncia su retiro como Presidente di SMOA. Minister Hooyboer-Winklaar ta indica cu otro siman lo tene un reunion cu Obispado y OCCA pa discuti e futuro di SMOA y Colegio Aruba. E mandatario ta enfatisa cu hunto mester yega na un structura cu ta refleha e interes general y ta conta cu sosten di tur e stakeholders cu ta envolvi.



Banco di Seguro Social Aruba

# MANEHO DI BOET ADMINISTRATIVO PA SEGURO DI MALESA Y SEGURO DI ACCIDENT




**Maneho Boet Administrativo**
Pa ley tur trahado residencia na Aruba mester ta inscribi na SVb pa ta segura pa e Seguro di Malesa y Seguro di Accident. Den caso cu e doño di trabao no ta duna e trahado e oportunidad pa inscribi na SVb e ta priva e trahado di e proteccion cual e seguronan aki ta ofrece. Ademas e ta comete fraude debi cu no ta paga prima pa e seguronan aki.
Cu e Maneho di Boet Administrativo SVb a haya mas autoridad pa enfrenta e problemanan aki. Tur doño di trabao tin e obligacion di duna informacion completo y corecto, y cumpli cu inscripcion di su trahadonan na SVb. Pa incumplimento cu e obligacionnan aki SVb por duna un Boet Administrativo.

**Suma di Boet Administrativo**
Den caso cu SVb constata un infraccion SVb tin diferente linea di guia den e Maneho di Boet Administrativo pa determina si ta duna un boet y con halto e boet aki por ta.
E maneho aki ta determina con e Boet Administrativo ta wordo aplica manera ta poni den Landsverordening Ziekteverzekering y Landsverordening Ongevallenverzekering. Entre otro ta ser determina:

- Ken ta duna e boet.
- Con ta duna e boet.
- Ki ora e boet ta caduca.
- Con ta determina e suma di e boet.

E maneha aki ta pa garantisa cu e ley ta wordo aplica na un forma proporcional y uniforme.

**Casonan individual**
Ora di determina e boet SVb mester tene cuenta cu cada caso individual y actua riba e principio di proporcionalidad ('evenredigheidsbeginsel').
Esaki ta nifica cu ora di determina e boet ta tene cuenta cu e gravedad di e infraccion, culpabilidad di e doño di trabao y e circumstancianan den e caso specifico.

**Sumanan di boet pa categoria**
Na comienso SVb no lo duna boet di e suma maximo di AWG. 500.000,-., pero lo efectua sumanan di boet mas abao. No ta descarta cu pa futuro e sumanan aki por wordo adhusta si nan no tin e efecto desea. Tur e sumanan por wordo categorisa den e tres tabelnan poni riba e pagina aki.

**Mas informacion**
E texto completo di e Maneho di Boet Administrativo por wordo baha for di nos website www.svbaruba.org. Tambe por yena un email adres pa un copia ser manda.

**Categoria A: Formulario di inscripcion no ta yena completo/corecto**

| Categoria A: Formulario di Inscripcion | A 1: yena incompleto | A 2.1: yena incorecto | | A 2.2: yena incorecto | |
|---|---|---|---|---|---|
| Frecuencia di infraccion | | **Prome biaha** | **Cada ripiticion den 5 aña** | **Prome biaha** | **Cada ripiticion den 5 aña** |
| Momento cu ta constata iregularidad | **Inscripcion trahado** | **Inscripcion trahado** | **Inscripcion trahado** | **Control trahado** | **Control trahado** |
| Tipo di accion | **No por inscribi** | **Boet** | **Boet** | **Boet** | **Boet** |
| Boet pa no cumpli cu obligacion di suministra informacion di trahado: | | | | | |
| Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional | | **AWG 500,-** | **AWG 1000,-** | AWG 2500,- | AWG 5000,- |
| Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave | | **AWG 375,-** | **AWG 750,-** | AWG 1875,- | AWG 3750,- |
| Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal | | **AWG 250,-** | **AWG 500,-** | AWG 1250,- | AWG 2500,- |
| Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo | | **AWG 125,-** | **AWG 250,-** | AWG 625,- | AWG 1250,- |
| Capacidad limita Por lo menos 5% | | **AWG 25,-** | **AWG 50,-** | AWG 125,- | AWG 250,- |

**Categoria B: No a inscribi trahado na tempo**

| Categoria B: Inscripcion laat | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Frecuencia di infraccion | **Prome biaha** | **Prome biaha** | **Prome biaha** | **Cada ripiticion den 5 aña** |
| Tempo di inscripcion despues cu trahado a drenta servicio | **Den 6 siman di 1 trahado of mas** | **Den 1 aña di 1 trahado of mas** | **Despues di 1 aña di 1 trahado of mas** | **Di 1 trahado of mas** |
| Tipo di accion | **Boet** | **Boet** | **Boet** | **Boet** |
| Boet pa no cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio na tempo: | | | | |
| Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional | **AWG 500,-** | **AWG 1000,-** | **AWG 1500,-** | AWG 3000,- |
| Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave | **AWG 375,-** | **AWG 750,-** | **AWG 1125,-** | AWG 2250,- |
| Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal | **AWG 250,-** | **AWG 500,-** | **AWG 750,-** | AWG 1500,- |
| Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo | **AWG 125,-** | **AWG 250,-** | **AWG 375,-** | AWG 750,- |
| Capacidad limita Por lo menos 5% | **AWG 25,-** | **AWG 50,-** | **AWG 75,-** | AWG 150,- |

**Categoria C: Nunca a inscribi trahado**

| Categoria C: No a inscribi trahado | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Frecuencia di infraccion | **Prome biaha** | **Prome biaha** | **Prome biaha** | **Cada ripiticion den 5 aña** |
| Tempo di constata infraccion despues cu trahado a drenta servicio | **Den 6 siman di 1 trahado of mas** | **Den 1 aña di 1 trahado of mas** | **Despues di 1 aña di 1 trahado of mas** | **Di 1 trahado of mas** |
| Tipo di accion | **Boet** | **Boet** | **Boet** | **Boet** |
| Boet pa nunca a cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio: | | | | |
| Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional | **AWG 750,-** | **AWG 1500,-** | AWG 2500,- | AWG 5000,- |
| Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave | **AWG 562,50** | **AWG 1125,-** | AWG 1875,- | AWG 3750,- |
| Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal | **AWG 375,-** | **AWG 750,-** | AWG 1250,- | AWG 2500,- |
| Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo | **AWG 187,50** | **AWG 375,-** | AWG 625,- | AWG 1250,- |
| Capacidad limita Por lo menos 5% | **AWG 37,50** | **AWG 75,-** | AWG 125,- | AWG 250,- |

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

# Guardacosta cu control intensivo na Aruba tey pa sigui haci esaki sin anticipacion







**FOR** di diahuebs ultimo, dilanti costa y den awanan rond di Aruba, tabatin un control intensive riba tur barco cu tabata yega y sali for di Aruba.
E stationsschip Zr. Ms. Van Amstel, cu ta opera como parti di Guardacosta di Reino den Caribe, hunto cu participacion di Cutter Panter y di otro unidadnan di Guardacosta cu tin su punto di sosten na Aruba, a "bishita" varios embarcacion local como otronan cu tabata yega Aruba, a haci un listracion formal, enbusca di actividadnan illegal cu nan lo por a haci nan mes culpable di esaki.

Mester bisa cu den esaki tambe a participa e unidadnan di Guardacosta, esta a haci uso di e avionnan pa patruya, cu a sali for di Hato, manera e DASH-8 y helicopter AW 139.
Tambe for di e stationsschip e NH-90, e helikopter di Zr. Mr. van Amstel a participa n'e patruye aki.
Durante e accion aki di parti di Guardacosta a participa tambe, Douane, Maritieme Politie, Imigracion y Directie Scheepvaart Aruba.

Durante e accion aki, a drenta informacion cu un sambuyador a bira malo, ora cu e tabata sambuya banda di e rifnan di Barcadera.
Inmediatamente a manda e helicopter di Guardacosta, e AW 139, mientras cu a manda tambe e embarcacion di Maritieme Politie pa bay brinda e asistencia necesario.

Yegando n'e sitio, miembronan di tripulacion di Guardacosta y tambe di Maritieme Politie a subi e boto di e Scol di Sambuya, unda e sambuyador malo tabata.
Abordo a dun'e e prome asistencia y a sali pa Barcadera, unda e sambuyador a ser recibi pa personal di Ambulance pa hib'e Hospital.

Riba e embarcacionnan cu a ser controla, e oficialnan di husticia a haya un arma di candela, cu a ser confisca.
Tur e participantenan n'e accion di lustracion intensivo aki, por mira tras riba un bon cooperacion di e partnernan cu mester sa di tene un control rigoroso riba tur embarcacion, pero tambe riba e personal y nan carga.

E partuye y control intensivonan aki no anuncia, sigur lo continua y haci pa Guardacosta y tur esnan conserni na Aruba, como parti di combatimento di trafico di droga, arma y tambe di personanan ilegal.





E Chinees asesino ta un persona peligroso, kende

# Despues di asesina Richard Fingal sanger frieu, ainda den KIA a menasa otro señora cu morto





**E** señora Chinees, M.T. kende diabierne ultimo a presenta den Corte di Husticia, unda a atende e caso casi henter dia, por conclui cu ta trata di un persona sumamente peligroso. Maske cu no a pidi un raport psicologico ni tampoco uno psiciatrico, si tuma na cuenta con el a mata e Director di Serlimar, sanger frieu.

Y ainda den Corte e no a demostra ningun clase di remordimento di loke el a haci, pa cual tin observador ta kere cu e no por a mata Fingal su so, pero segun investigacion di Recherche, y e manera cu e caso a keda presenta cu reconstruccion di e caso, M.T. ta keda e unico culpable.

E forma cu el a mata Richard Fingal, sin piedad, maske cu el a pidi pa tene cuenta cu su famia, asina mes, a proponi 23 hinca, a corte 4 biaha, mas a kibra su cabez cu martiu, M.T. ta un persona sumamente peligoroso y pesey hopi ta haya cu e castigo pidi di 10 aña ta mucho poco.

Durante su detencion preventivo na KIA, dia 6 di februari di e aña aki, e Chinees M.T. a menasa un otro preso di lo mate y hasta lo a pasa man cu un schovel pa ehecuta su menasa. Ta danki un cuidador di preso, cu a evita esaki.

Fiscal ni Huez no a kere e storia cu el a mata Richard Fingal pa defende su mes. Nunca su propio bida no tabata na peliger, pa awe bisa cu el a haci esey pa defense propio.

Un biaha mas, tur esnan cu a sigui e caso aki den Corte ta di opinion cu loke cu Fiscal a pidi di 10 aña sera, ta mucho poco.

Rene Herdé

# Nada lo stop nos

## Di sigui traha pa pone Aruba y tur nos hendenan n'e nivel cu nunca prome nos a yega!

"E noticia cu un miembro di nos partido den e funcion di Minister ta wordo sospecha di ta envolvi den cosnan contra ley, a cay manera un bom serca nos.
Nos no a wak niun prueba ainda y no ta na nos pa huzga niun hende. Pero nunca nos a pensa cu hasta un sospecho asina lo por bolbe sosode na Aruba, manera a sosode pa mucho hopi aña.
No na Aruba y sigur no di un miembro di nos organisacion politico.
Nos a traha mucho duro pa combati y preveni abuso di poder, corupcion y actonan ilicito dor di hende den funcionnan publico manera a sosode bou Gobierno anterior.

Nos sa mucho bon kico tur a sosode bou di Gobierno anterior y cuanto nos a haci pa sigura cu hamas e cosnan ilicito ey lo por bolbe sosode na Aruba.
Nos a traha mucho duro pa saca Aruba for di tur e diferente crisis y abismonan cu nos pais tabata aden na fin di 2009.
Ni un sospecho manera esaki no tin mag di sosode mas. No na Aruba y sigur no den AVP", asina Rene Herdé di e fraccion di AVP a declara siman pasa.

**NADA LO STOP NOS**

Rene Herdé a sigui bisa cu normanan di integridad ta esencial y indispensabel pa gobernacion di nos pais.
"Nos (AVP) ta tene e normanan aki halto. Nan ta conta pa tur hende y den tur situacion. Pero tanten cu no presenta prueba, nos no por huzga tampoco.
Pesey nos ta contento cu a yega n'e acuerdo p'e Minister bay "non activo" den su funcion, tanten cu e investigacion ta anda.
Asina ta sigura cu Ministerio Publico por haci su trabou sin niun apariencia di intervencion of estorbo. Mientrastanto tur trabou di goberna nos pais ta sigui. Nos a yega hopi leu den saca nos pais for di e multiple crisis cu MEP a bay laga nos pais aden", segun Rene Herde.
E ultimo relato di e bishita di IMF di siman pasa ta prueba di esey. Nos ta wak un cantidad di asunto riba diferente tereno cu nos mester sigui traha riba dje.
En particular e creacion di un economia nobo, mas amplio y berde, cu e meta pa sigura Aruba mas stabilidad y mas oportunidad den futuro.
E generacion di Arubianonan den futuro mester sigui biba den un Aruba sigur y cu mas oportunidad pa trabou na nivel di nan estudio y nan esfuerso. Esey ta un di nos puntonan di focus principal. Awor cu nos a restaura y mehora e base economico compara cu loke e tabata prome cu 2009, nos por capitalisa y crea e ditres pilar economico. Pero nos mester actua awor y no perde tempo.
Tin hopi pa haci pa logra esey y nos ta bay haci'e. No tin nada pa kita nos atencion of stop nos. Ta nos responsabilidad y nos deseo pa pone nos pais n'e nivel economico, financiero y social, cu nunca prome nos a yega di logra.
Nos ta sumamente motiva dor di entre otro e raport di IMF y no tin nada pa stop nos awor, Rene Herdé a termina su comentario.



Minister Richard Arends, contrario na opinion di MEP

# "IMF a anuncia cu a partir di e aña aki e actividadnan economico di Aruba ta mehora"

**RAPORT** preliminar di IMF a keda cla y ta positivo. Minister Richard Arends, encarga cu Asunto Economico y Comunicacion, hunto cu Prome Minister Eman y Minister di Finanza Angel Bermudez a splica algun detaye di e raport aki.

Pa Minister Richard Arends ta di 4 bes cu e ta atende cu un mision di IMF, prome como consehero y awor como Minister.

"Aruba, como miembro di Reino Hulandes, semper tabata cay bou di e region di Europa Occidental y awor pa prome bes ta resorta bou di e region di Caribe.
Esaki ta haci e comparacion cu demas pais cu economianan similar hopi mas facil.
Mi mes tambe a experiencia e mision aki hopi placentero. Nos a hiba discusionnan masha interesante.
Ekipo di IMF a comparti modelonan cu nos y a duna nos un palet di costonan den termino economico di cada reforma.
IMF a indica cu nos economia a slow down e ultimo tres añanan, dor di turismo y primordialmente turismo di Venezuela cu a cay.
Pero, tambe e analistanan indica cu slow down economico aki ta debi n'e hecho cu Aruba su deficit a bira menos y ta bayendo den un surplus."
Richard Arends a splica cu tur e deficitnan cu Gobierno tabatin, bon of malo, ta fondonan cu tabata circula den e economia.



*"Un dado momento, ora Gobierno ta bay corta gasto, menos e por contribui na actividadnan economico.*
*IMF a indica cu e resultadonan economico di e ultimo tres añanan ta debi na turismo cu a baha y e consolidacion fiscal cu Gobierno tabata tuma pa reduci e deficit y debe di pais Aruba, semper manteniendo e balansa."*

Arends ta masha contento di por anuncia cu IMF tin elogio p'e forma di traha di Gobierno y ta premira cu a partir di e aña aki e actividadnan economico lo mehora. Esaki ta debi no solamente na e proyectonan publico priva cu tin aworaki, pero tambe turismo cu ta lantando cabez bek y mas cu tur reapertura di e refineria.
IMF a indica cu e maneho energetico di Aruba cu tin un componente economico hopi grandi, tambe a yuda pa por a garantisa un crecemento economico.

Minister Arends a menciona e critica cu IMF tabatin riba e.o. su Ministerio y algun colega. "E ta un critica constante cu ta ensera flexibilisacion di e mercado laboral. E red-tape cu tin pa establece un negoshi y e gastonan pa haci negoshi aki na Aruba.

IMF tambe a ripara durante e discusionnan cu gremionan - dos siman largo di reunion - cu tin señalnan mixto.

Tin gremio ta haya cu mester bira mas flexibel y otronan juist no y ta haya e red-tape un bon filter y asina tabatin varios opinion y argumentacion".

Minister Richard Arends a bisa cu loke ta bon ta cu Departamento di Asunto Economico por a prueba cu a reduci substancialmente e tempo di espera pa haya un vestigingsvergunning.

*"Mi ta hopi satifecho di e conclusionnan preliminar hopi balansa. Aki un par di luna e raport final ta keda cla."*






Parlamentario Jeffrey Kelly:

# MEP no tin argumento valido ora ta trata enseñansa

**ULTIMAMENTE** Partido MEP ta papia tocante kico si of kico no a wordo haci pa enseñansa durante gobernacion di partido AVP. MEP ta scoge pa keda tapa wowo pa desaroyonan positivo den enseñansa, pero cu sumo placer nos lo keda recorda MEP tocante e inversionnan cu a wordo haci durante e ultimo 8 añanan, segun Jeffrey Kelly di AVP.
Pa cuminsa nan mes ta admiti cu durante e ultimo añanan a inverti den reconstruccion di scolnan, pasobra un Parlamentario di MEP ta bisa cu no mester focus solamente den reconstrui scol, pero tambe mester construi scol.
E prome afirmacion ta corecto, pasobra Gobierno di AVP durante e ultimo 8 añanan a reconstrui un cantidad di edificio di scol, pero e di dos afirmacion ta eroneo y mester wordo coregi.

Segun Kelly tanto e Parlamentario aki y tambe su lider mester corda cu si MEP durante nan gobernacion a atende cu infrastructura di scolnan manera cu mester tabata, e Gobierno actual lo no mester a inverti miyones den reconstruccion di scolnan rond di Aruba. Pasobra nos tur por corda e situacion di scolnan den ruina, caminda cu fan a hera cay riba maestro y caminda cu muchanan mester a para bandi otro p'asina tapa e bista pa otro por haci uzo di baño, ya cu e bañonan na scol no tabatin ni porta.
Y awe ta tapa wowo p'e hecho cu a ruim op e desaster cu nan a laga atras.

**LIDER DI MEP ATROBE TA PAPIA MENTIRA**

Lider di MEP ta bisa cu e Gobierno actual no a construi ningun scol. P'esey mester corda e lider di MEP cu si e ta haci su huiswerk e lo ta na altura cu ta construyendo un scol nobo patras di EPI.
Te hasta a sali un articulo cu ta papia di un bishita cu miembronan di fraccion di AVP a haci n'e edificio nobo di Prinses Amalia Basisschool cu e Gobierno aki a construi.
Pero pa loke ta enseñansa ta parce cu e fraccion di MEP ta na soño.

Si lider di MEP ta pone un tiki mas atencion e lo a tuma nota di un anuncio cu DOW a publica den corant algun siman atras caminda cu ta yama un destaho publico pa construccion di un edificio nobo di SPO na Savaneta.

**TUR LOKE MEP KIER DRECHA TA WORDO HACI CABA**

MEP ta bisa tambe cu lo mester duna atencion na muchanan cu tin problema di comportacion. Si e fraccion di MEP ta pone atencion durante tratamento di presupuesto, nan lo a tuma nota cu Multi Disciplinaire Centrum tin un programa cu ta atende cu muchanan cu tin problema di comportacion y tambe un programa pa atende cu muchanan cu tin problema pa siña.
Pero ta parse cu MEP no ta haci nan huiswerk, no tin argumentonan valido y ta carece di ideanan constructivo ora ta trata enseñansa, Jeffrey Kelly a sigui señala.

**MEP TA POPULISTA Y NO TA SPLICA PUEBLO CON NAN LO TRECE CAMBIO**

Kelly ta remarca cu ta obvio cu MEP semper ta bin dilanti cu loke segun nan ta un problema of algo cu lo mester drecha, pero nunca no ta splica CON nan tin pensa di haci esaki. Si bo ta un partido cu ta profila bo mes como e alternativa (manera cu nan ta yama nan mes) pa goberna e pais aki bo mester por splica pueblo y sigur den un aña di eleccion ta CON bo kier trece un cambio.

MEP semper ta haci uzo di palabranan manera "mester haci un studio", " lo duna su debido atencion", "lo mester busca un solucion", pero no ta splica CON! Y esey nos por mira cada biaha den oposicion, nan ta tira algo den laira hunga populista, pero sin wak e logica den loke nan ta trece dilanti, segun Jeffrey Kelly.



# Visibility Team ta sigui patruya den centro di Oranjestad

**ENTRE** dia 13 pa dia 25 di maart Visibility Team di Cuerpo Policial tabata hopi activo den centro di Oranjestad cu diferente accion. Nan tarea di prevencion ta intensifica na momento cu tin barco crucero mara den waf, pa evita cu e miles di turista cu ta bishita e isla no haya nan mes confronta cu incidentenan menos agradabel. Dia 13 di maart, Visibility Team a haci control di vehiculo den cercania di e brug di Renaissance y a duna 6 proces-verbaal en conexion cu "rijrichtingverbod", esta coremento den e direccion prohibi. Cu mas of menos 5000 turista na Aruba riba dia 14 di maart a haci controlnan den e area di e salida principal di APA, den e area di e mercado y banda di The Paddock. A patruya y a mantene "post" cu ta keda den un area so.

Banda di 11'or di mainta empleadonan di AruParking a pidi asistencia pa cu molester riba e plenchi di parkeer na Elleboogstraat cu e adicto ambulante conoci como "Bin Ladin"; y mas laat un otro adicto ambulante "Pieternella" a wordo haya ta pidi limosna den becindario di Kong Hing den Havenstraat, causando molester na turistanan.

Agentenan a atende cu tur dos persona, y a avisa Pieternella cu por dun'e un proces-verbaal pa pidi limosna.
A topa Pieternella atrobe mas laat, y a papia cune y a pone sali for di e area.

Dia 15, cu tres barco y 7400 bishitante na Aruba, Visibility Team tabata activo n'e entrada principal di waf, y ful e area di centro di ciudad frecuenta p'e turistanan, incluyendo e area di Surfside.




Tambe a controla y a duna boet na algun coredor di auto pa falta di uzo di e faha di seguridad. Un persona a bira grocero cu Polis y a sigui nan sacando potret.
Un biaha mas agentenan a para e auto y papia cu e señora tocante di su comportacion y a splik'e cu si e no ta di acuerdo cu e boet, e por entrega un keha na Ministerio Publico.
E situacion aki a tuma lugar den becindario di Mido Supermarket.

Atrobe durante di control Polis ta topa cu un adicto ambulante conoci, esta J.; esaki na haltura di Bestuurskantoor. Polis ta papia cune y sac'e for di e area.
Cu Norwegian Pearl y Carnival Vista den waf e dia siguiente, tabatin mas of menos 6700 turista den Oranjestad. Miembronan di Visibility Team a keda den cercania di e entrada principal di APA y e mercado.

Dia 17 di maart tabatin controlnan regular den centro di ciudad te cu Surfside. A tene controlnan di trafico den Middenweg, cerca di Mido Supermarket y un Polis a duna un total di 11 proces-verbaal pa coremento sin ahusta e faha di seguridad.

Polis a wordo yama pa asistencia pa cu un disputa entre turistanan y un taxista na lobby di Renaissance Ocean Suites. E pareha turista tabata nenga di paga e "tarifa adicional" ora cu core den taxi cu paña muha.
Cu intermediacion di parti di Polis a mustra e pareha cu nan a bay di acuerdo cu e regla cu e taxista a mustra nan y consecuentemente nan a dicidi di paga e taxista e 50 dolar.
Dia di Himno y Bandera Visibility Team a patruya den centro di ciudad, na mercado, Aruba Ports Authority Surfside, Linear Park y de becindario di Cas di Partido di AVP en conexion cu diferente evento pa celebra e dia nacional.
E dialuna siguiente Visibility Team a resumi e tareanan di patruya den cuadro di bishitanan di barco crucero, unda cu tabatin dos barco den waf, cu mas of menos 5800 pasahero. A papia cu tourguidenan pa keda tras di e heki na entrada di waf pa permiti pa e fluho di pasahero por tuma lugar sin molester.
Cu un barco den waf, cu 2500 pasahero, riba 21 di maart a tene un "post" n'e entrada principal di waf. Dia 22 di maart a intensifica patruya un biaha mas, como cu tabatin tres barco, esta Navigator of the Seas, Mein Schiff, y Zuiderdam den waf. Aruba a ricibi mas of menos 9300 turista e dia aki, y Visibility Team tabata bon prepara cu patruya pa preveni molester y incidentenan no aceptabel.
A tene cuenta cu e tourguidenan bendiendo nan servicio, adictonan ambulante, y otro factornan cu por causa molester. A papia cu adicto ambulante J den cercania di Diamonds International y a pone bay for di e area aki.
Agentenan a intermedia na Renaissance Resort, unda cu un señora turista a declara cu el a laga un tas chikito cu carchi di banco, un cadena di oro y su pasport den e kamber cu e tabata kedando aden anteriormente, unda cu n'e momento ey ya caba tabatin otro turista hospedando. El a pidi asistencia di Polis pa por bay den e kamber y busca su tas, cual a wordo haya bao di e cama. Un total di 3500 turista a bishita Aruba riba dia 23 di maart riba barco Carnival Conquest. Visibility Team a patruya na pia den centro di Oranjestad, y na waf como e accion di prevencion rutinario.
E dia siguiente tabatin tres barco cu 5500 bishitante, y e patruyanan di custumber tabata activo. Na Royal Plaza Mall a topa cu un adicto ambulante conoci, esta "R", y a papia cune. Tambe a combersa cu tourguides cu tabata causando molester.

Riba dia 25 di maart tabatin un barco den waf cu 3500 pasahero, e patruyanan rutinario a tuma luga, y no tabatin ningun incidente. Durante di controlnan di trafico banda di Renaissance Hotel entre 35 auto cu a keda para pa control, Polis a duna ocho procesverbaal. Visibility Team ta sigui cu e accionnan di patruya den Oranjestad den su rol preventivo.

Otmar Oduber a bishita Mercado di Santa Rosa

# Pabien na henter e team y esnan envolvi, e tabata haci falta











**OTMAR** Oduber a bishita e Prome Mercado di Santa Rosa diadomingo ultimo y a felicita henter e team y tur esnan envolvi pa reactiva e mercado aki un biaha mas mirando cu e tabata haci hopi falta.
Durante su bishita Otmar Oduber a haya e oportunidad di papia cu varios di esnan presente cu a expresa nan alegria di por conta cu e Mercado di Santa Rosa un biaha mas, nan tabata sinti su falta pa cumpra nan remedinan di tera, nan cuminda, matanan y diferente otro producto local.

Oduber ta contento di mira con e idea cu a nace tempo cu e tabatin e cartera di Sector Primario, esta di promove e sector aki den comunidad y pa promociona nos agricultura, cria y pesca entre nos hendenan ta continua. Semper el a gradici trahadornan di Santa Rosa cu a demostra e stimacion grandi pa loke nan ta haci y cu for di cuminsamento a carga e mercado aki braza habri, independiente cu ta riba nan dia liber.

Otmar Oduber ta spera cu lo sigui promove nos sector primario y sigui duna e sosten n'e Mercado di Santa Rosa cu t'asina gusta no solamente entre nos mesun hendenan, pero tambe entre nos bishitantenan cu ta sinti e ambiente local durante nan vacacion na nos isla.

# Gobierno di Aruba contento cu conclusionnan final di IMF su bishita na Aruba




**DIABIERNA** atardi Gobierno di Aruba a yama un conferencia di prensa cu presencia di Ministernan Eman, Bermudez y Arends. E tema principal di e conferencia tabata e conclusionnan final di IMF despues di nan bishita di trabou na Aruba.

Mike Eman den su introduccion a informa: "Laga nos cuminsa bisa cu nos ta sumamente contento cu e raport aki. Nos a yega di mira 'statementnan' diferente di IMF pa loke ta trata e retonan cu Aruba tabata confronta den añanan despues di e crisis, caminda nos tabatin un recesion economico grandi, nos tabata tin deficitnan grandi, nos tabatin preocupacionnan grandi. Y awe IMF den su 'statement' ta duna di conoce su punto di bista riba desaroyonan financiero, macro economico di Pais Aruba y tambe riba temanan di durabilidad. Cada un ta positivo pa Aruba!"

Prome Minister Mike Eman a mustra riba tres punto di importancia for di IMF su conclusionnan. E prome ta cu IMF ta remarca cu Aruba a sali for di un periodo di recesion economico di 2015 y 2016. E instituto internacional ta premira un crecemento economico pa Aruba na 2017 y e añanan nos dilanti.
E di dos remarca importante di IMF tin di haci cu e reduccion substancial di deficit di Pais Aruba.

*"Nan ta bisa cu, compara cu aña 2014, ta mira cu Gobierno a reduci e deficit substancialmente y awe hasta ta papia di un surplus di e siguiente dos añanan. Y esey ta algo cu, naturalmente, nos ta sumamente orguyoso di dje."*

E di tres punto cu IMF ta constata ta relaciona cu e efectonan negativo di fondonan di AOV, APFA y e seguro medico di AZV riba finanza di Pais Aruba.

Sr. Eman a splica cu ta, "algo cu durante e ultimo tempo nos a hinca hopi energia den dje. A cuminsa den e prome periodo di gobernacion cu ne y nos a sigui'e den e di dos periodo di gobernacion," refieriendo n'e reformanan di AOV y APFA y tambe di AZV.
El a sigui splica cu cada un di e fondonan aki tabatin un drenahe substancial riba e finanza publico di Pais Aruba.

*"Y dor di e reformanan cu nos a haci, nos a elimina e efectonan negativo cu e diferente fondonan di pensioen aki tabatin of por tabatin pa e finanza publico di Pais Aruba y tambe locual nos a haci cu AZV a reduci grandemente tambe e contribucion cu Gobierno mester duna como Landsbijdrage na AZV."*




# Homber a cay for di dak y muri



**WILLEMSTAD** - Diasabra mainta den careda di 11.30 'or Central di Polis a ricibi un alerta cu un homber cu tabata drechando un dak den Cubaweg a cay for di balki y no tabata duna señal di bida.
Ora Polis a yega ne sitio, nan a yama ambulance, pero e personal paramedico a yama dokter y Polis pasobra e persona no tabata duna señal di bida.

E victima a keda identifica como Jarman Miguel De Windt, naci na Còrsou 8 mei 1960.
A resulta cu e homber e anochi anterior a dal demasiado bitter y dado momento trahando den altura riba balki su wowo a bira scur y el a cay for di e balki muri mesora.

# Flex-Team: 135 accion di control ta resulta den 5 detencion







**CUERPO** Policial su Flex-Team durante di e siman di dia 13 pa 19 di maart a sigui cu su controlnan regular riba vehiculo como tambe den bario y cayanan specifico unda cu e rol preventivo di e team aki un biaha mas a resalta.
Cu un total di 135 accion di control, e team tabatin un saldo di 5 detencion.

Flex-Team a patruya den areanan cu tin retonan cu aglomeracion di persona manera Manuelito's. Circle-K, Hotel Baccarat, e casnan di pueblo di Noord, Madiki, Sero Patrishi y Eagle Beach.
Na Eagle Beach ta semper controla adicionalmente pa cu tocamento di musica demasiado duro. E parkeerplaats di The Village tambe ta wordo controla pa check pa hobennan cu ta para bebe for di auto, si Polis tin cualkier sospecho cu tin algo ilegal tumando lugar nan ta listra nan y/of nan auto.

Negoshinan manera Lekker, De Olde Molen y Cas Casuela ta wordo controla pa percura pa nan mantene n'e orarionan stipula den ley, y cu nan ta sera na tempo y pa no keda clientenan aglomera of para den e parkeerplaats.
E team ta patruya den Arendsstraat, Canaostraat y Korvetstraat en conexion cu menasa y e tiroteonan cu a tuma lugar recientemente, esaki ta inclui e area di Budweister Bar, Bar a Bar y den otro partinan den Madiki.
Como Budweiser Bar y Bar a Bar ta conoci como sitionan unda cu hobennan ta para dilanti pa bende droga, semper Polis ta core extra patruya.

Consecuencia di experiencianan recien den e casnan di pueblo di Bushiri, Madiki Kavel, Sero Patrishi, Sabana Basora Noord, Duartestraat y Heidestraat ta cu Flex-Team ta pasa cu mas frecuencia controla e bario y cayanan aki.
Dia 17 di maart miembronan di Flex-Team a dicidi di persigui un grupo di hoben na pia den Koningstraat ora cu nan a sali na careda despues di mira Polis yegando cu auto di patruya mas cerca.
Polis a para nan den Rockefellerstraat y a haya riba e parkeerplaats di DimAd bao di e unico auto para eynan unda nan tabata canando, un tas cu saco chikito cu yerba cu ta parce marihuana y saco chikito cu un puiro cu ta parce cocaina.

A detene e 4 hobennan en conexion cu artikel 3 y 4, esta e Landsverordening Verdovende Middelen.
E otro detencion cu Flex-Team a efectua tabata di un persona pa cual tabatin un ordo di detencion. J.E.D. ta un conoci di Polis. Despues di "voorgeleiding" el a keda deteni pa mas investigacion.
Flex-Team a haya mas droga y arma blanco tambe durante di e asina yama "spot checks".
Den 8 di e autonan controla a haya cantidadnan chikito di marihuana, algun piedra chikito di cocaine, sker, cuchu, artefacto pa mula marihuana.

# Dos morto den trafico na St. Maarten

Akeem-Pieters




**ORIENT BAY**, Sint Maarten – Diadomingo madruga alrededor di 1or a sosode un accidente serio den becindad di Rancho del Sol y na entrada di e antes Boo Boo Jam na Orient Bay.

Dos persona riba un motocycle dado momento a perde control riba e vehcilo y a bay pega bao di un pick-up. E razon di esaki ainda no ta mucho cla y ta ser investiga.

Den prome instante no tabata sa con serio e dos personanan aki ta herida. Pero testigonan ta bisa cu ora cu e paramediconan a yega, a nota cu a trata di rebiba un di e victimanan.
Pero mas despues a drenta e tristo noticia cu e dos victimanan a fayece a consecuencia di e heridanan cu nan a sufri den e accidente lamentable aki.

Un di e victimanan a keda identifica como Kimo Codrington aka "Nico" di Dominica.
E otro victima ta un miembro di famia tambe, y ta Akeem Peters di 27 aña.
E victimanan menciona lo a tuma parti n'e Bike Show cu tabatin e anochi ey.
Paz na nan restonan y condolencia na nan famia.

# Reunion hopi fructifero entre POR y Camara di Comercio







**SIMAN** pasa un delegacion di Plataforma Politico POR, E Forsa Nobo riba invitacion di Camara di Comercio a reuni cu directiva di e instancia aki y esaki a bay den hopi bon ambiente.
E reunion aki tambe tabata den cuadro di e ronda di encuentronan cu POR tin cu diferente sector pa yega n'e programa di partido cu ta basa riba un 'bottom-up approach'.

Otmar Oduber, Andin Bikker, Joslin Croes y Eddy Ras a forma e delegacion di POR cu a reuni cu Directiva di Camara di Comercio y a papia riba diferente tema na un manera hopi extenso, concentrando riba necesidadnan di comunidad.
Tambe a papia riba opinionnan general cu Camara di Comercio tin y puntonan di atencion cu POR mes a identifica atrabes di varios focus group cu tabatin y di instancianan cu a reuni cu nan caba.

Basa riba e ultimonan, miembronan di POR a presenta na Camara di Comercio varios punto di accion cu e plataforma politico lo pone atencion riba nan.
Debi cu e reunion tabata asina extenso y no a keda cla cu tur e puntonan di discusion, a palabra cu lo continua cu e reunion e siman aki pa duna atencion n'e otro puntonan cu no a logra papia riba nan ainda.

Dangui Oduber (MEP)

# Gobierno di AVP sinonimo na corupcion!



“**CORUPCION**, situacion financiero deplorabel, medida, gañamento y asina mi por sigui cu mas cos negativo di e Gobierno aki.
Na Hulanda nan sa bisa “in het land der blinden is een oog koning”, Minister President, Mike Eman a kere e dicho aki lo conta pa Aruba.
Bo por gaña un pueblo, bo por menasa contricante politico, persigui pueblo pa nan color politico, pero bo no por para e boluntad di un pueblo”, segun Dangui Oduber di MEP.

Dia 22 di september awor Aruba lo tin oportunidad despues di 4 aña pa dicidi rumbo di gobernacion di Aruba.
Aruba merece un economia stabil y cu ta crece atrobe, Aruba merece pa biba den seguridad, Aruba merece scolnan renoba y nobo, pueblo di Aruba mester di un alivio financiero.

“Nos tur sa cu e belasting na Aruba ta un di esnan mas halto na mundo, pero ora nos puntra nos mes ta kico ta sosode cu tur e entrada aki den caha di Gobierno, nos ta mira cu prioridadnan ta completamente robes.
Biahamento, conferencia, fiesta y nepotismo ta na orden di dia. Nos Tata Todopoderoso a semper duna nos dushi isla e bendicion pa por briya, pero ora gobernantenan lubida e esencia di bida, e importancia di ta honesto y integro nos ta yama e maldad y maldicion riba nos”.

Segun Dangui Oduber, mester crea oportunidadnan nobo pa nos hobennan, nos hubentud mester tin e bon ehempel pa por crece den nan bida, mester tin comprension y amor pa otro bek y finalmente mester di un cambio den Gobierno.
Dangui Oduber ta convenci cu mañan lo bira mihor pa nos tur!

---

## Por pasa busca e pakete di Winstbelasting 2016 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta informa cu e clientenan di Winstbelasting por pasa busca nan pakete di Winstbelasting di aña 2016. E paketenan ta contene e formularionan di declaracion di aña 2016, esta un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte).

### NA UNDA POR BUSCA E PAKETE?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, n'e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto.
Orario di servicio ta: 7:45 am – 4:30 pm non-stop.
Ta recomendabel pa trece e comprobante di registracion di Camara di Comercio y e persoonsnummer di e empresa p'asina e proceso di otorgamento por bay mas liher.

### SI CLIENTE MES NO POR BUSCA SU PAKETE

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion *(machtigingsbrief)* valido. Lamentablemente Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

### PROCEDURA PA OTORGAMENTO DI PAKETE NA UN CONSEHERO

Ta haci un apelacion n'e conseheronan pa manda e lista di cliente *hunto cu e cartanan di apoderacion* mas liher posibel via e-mail pakket@impuesto.aw. P'e lista di cliente ta recomenda pa uza e MS Excel-file 'Lijst WB-klanten 2017'. Por baha e file aki for e pagina principal di www.impuesto.aw. E fecha final pa entrega e lista di cliente ta bira 7 di april 2017. N'e conseheronan cu ya manda un e-mail: Departamento di Impuesto ta preparando e paketenan, pero e paketenan no lo wordo entrega tanten cu tur e cartanan di apoderacion ta entrega delanta na Departamento di Impuesto.
Ora tur cos ta na ordo Departamento di Impuesto lo informa e consehero ki dia e por pasa busca e paketenan di su clientenan.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente y consehero pa di awor caba cuminsa haci palabracion ken ta busca e pakete y eventualmente prepara e carta di apoderacion pa no bin confusion ora di busca e pakete.

Na opinion di Curtis Fraser (POR):

# Loke cu a pasa cu Minister Paul Croes por ser evita, aplicando tecnologia

E hot topico di ultimo dianan ta Minister Paul Croes, e caso rond di dje y opinionnan riba kico su next move mester ta.

Pero nos a scucha masha tiki tocante con pa preveni e tipo di situacionnan aki, specialmente ora e actonan menciona den e caso contra Minister Paul Croes y otro acusadonan por tin un efecto grandi riba e bida di hopi ciudadano, segun Curtis Fraser di partido POR

Un ehempel ta cu cuponan di trabou ta wordo yena dor di hendenan di exterior sin check debidamente si tin localnan cu por haci e trabou, asina kitando pan for di nos mesun hendenan.

Personalmente lo Curtis Fraser ta bisa di kier scucha mas tocante di e Checks & Balances den nos sistema y aparato gubernamental. Pa hopi aña politiconan ta menciona e frase Bon Gobernacion (Good Governance), y e tambe ta di acuerdo cu si kier preveni of mihor bisa elimina comportacion corupto den nos aparato gubernamental mester cuminsa sigui e principionan di Bon Gobernacion (Good Governance).

## PERO CON?

Un manera cu Curtis Fraser ta mira ta dor di usa tecnologia pa elimina fayonan humano (manera vriendjespolitiek y corupcion) y promove integridad, responsabilidad (accountability), y transparencia den sector publico.

## EHEMPELNAN CON TECNOLOGIA LO POR YUDA...

Tur decision, cambio, etc. riba permisonan lo wordo registra bou di e nomber di e empleado cu ta tumando e accion.

Si pa un motibo of otro e peticion wordo aproba sin cu el a pasa dor di tur e stapnan necesario, of si un peticion wordo nenga sin base oficial, of si tin cualkier otro accion iregular, lo e sistema por detecta e hechonan dudoso ora e ta "run su system check", un audit riba e sistema lo divulga e iregularidadnan tambe, segun Curtis Fraser.

Di e manera ey lo e empleado wordo responsabilisa riba su posibel actonan ilegal.

Tambe sistemanan cu inteligencia artificial por detecta posibel fraude, p.e. entradanan fictioso of abnormal dor di empleadonan.

Nengamento intencional of infunda tambe ta un ehempel di accionan cu e sistema lo por detecta.

Cuidadanonan lo por manda peticion y kehonan via e sistema na un manera automatisa. Na mes momento lo por sigui e proceso di e peticion pa mira con leu e ta y haña feedback riba kico falta.

Lo por sigui e proceso di e keho tambe y duna informacion extra si ta necesario.

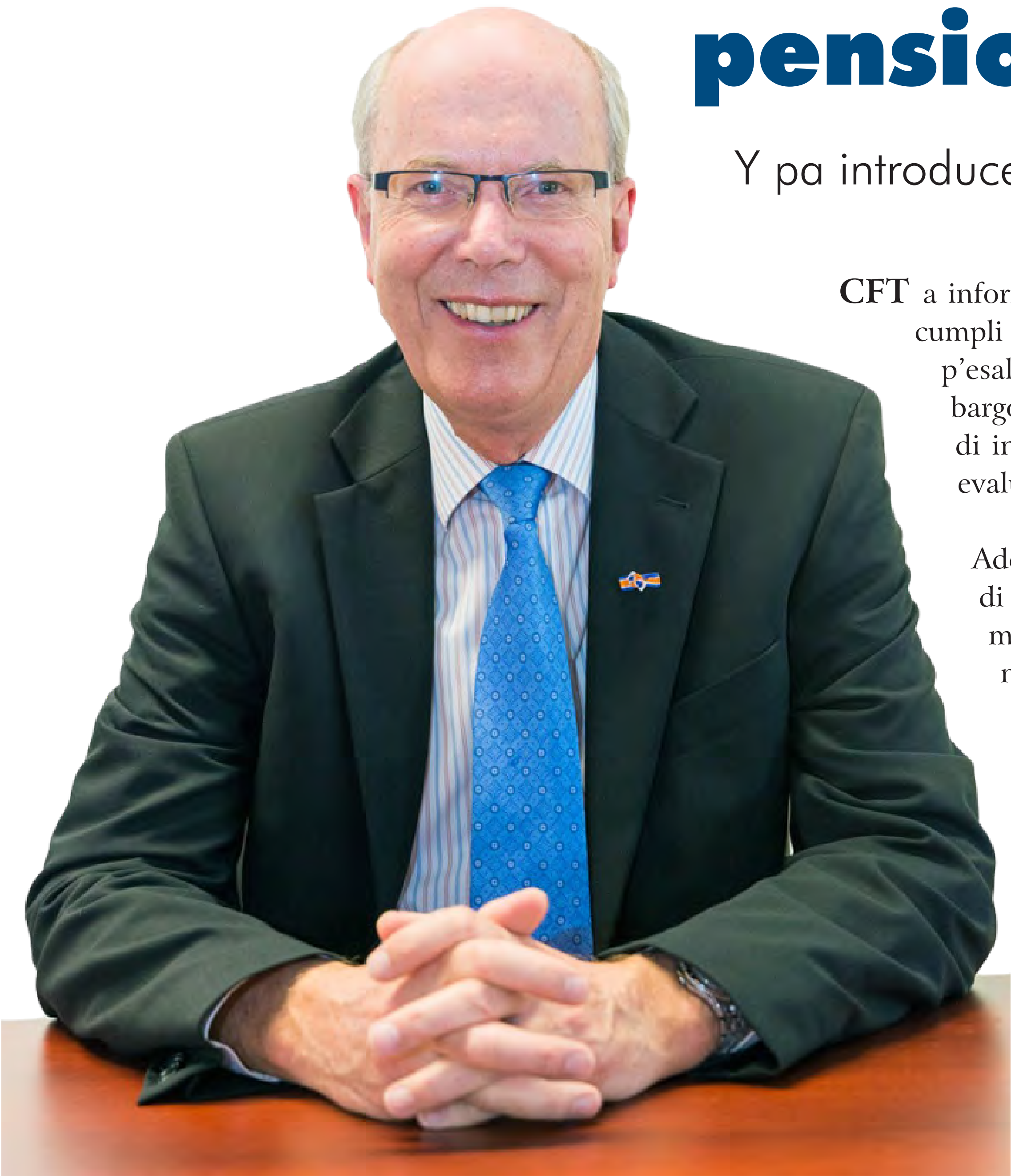
Di e manera aki usando tecnologia ya obtenibel, por sigura cu e Checks & Balances ta na su lugar y cu nos como cuidadanonan no tin cu roga pa algo cu ta nos derecho, segun Curtis Fraser di POR.



Age Bakker, Presidente di Cft a pidi St. Maarten pa

# Aumenta edad di pensioen te 65 aña

Y pa introduce tambe un seguro medico nacional



**CFT** a informá Conseho di Minister di Reino cu Sint Maarten ta cumpli suficientemente cu e instruccion, di moda cu ta posibel p'esaki haci un peticion pa inversionnan di capital. Sinembargo lo tin e condicion pa Cft haña mas bista den e plannan di inversion y e gastonan planeá, promé cu e Colegio por evaluá futuro peticionnan pa fiansa.

Ademas Gobièrnu lo mester stipulá prioridad p'e gastunan di capital dentro di e montante acordá di ANG 30 mion, di moda cu e proporcion entre e nivel di debe y e producto nacional bruto (GDP) ta keda n'e nivel actual.

Cft a papia tambe cu e Minister tocante di e plannan di modernisacion di Oficina di Impuesto, incluso e posibilidad pa ofrecé servicionan online y e intencion pa stimulá un cultura di cumplimento cu obligacionnan di pago di impuesto.

Dentro di e instruccion dirigí di Conseho di Minister di Reino, a pidi Sint Maarten tambe pa introducí legislacion cu lo haci e sistema di cuido y esun di pensioen financieramente sostenibel den futuro. Tur partido enbolbí a firma un convenio pa reforma di e sistema di pensioen y tambe pa hisa e edad di pensioen te 65 aña.

Esaki lo yuda APS drecha su nivel di cobertura, miéntras cu e primanan ta keda na un nivel pagabel. E intenshon ta p'e legislacion relevante keda cla promé cu e di dos mitar di e aña aki.

Trahamento di legislacion pa introduccion di un seguro médico nacional ya ta andando, aunke e implementacion efekcivo lo tuma algun tempo ainda. Cft a consehá Gobièrno pa mantené tur partido cu ta enbolbí den e proceso constantemente informá di tur desaroyo.

Cft a papia cu Post Sint Maarten y Gobièrno tocante e necesidad pa traha un plan di accion cla, cu kual lo mester restaurá viabilidad financiero di e compania y reducí e riesgonan cu esaki ta representá p'e presupuesto di Sint Maarten.

Den su còmbersacionnan cu Parlamento, Cft a pidi pa realisá mehoransa cu atendemento di e cuentanan anual di 2013, 2014 y 2015.
En general a realisá mucho tiki progreso pa loke ta trata mehoramento di e maneho financiero.

## Age Bakker (Cft):

# *"Sint Maarten mester pone prioridad p'e inversionnan cu Gobièrno kier haci"*




**PHILIPSBURG** – Durante su bishita recien na Sint Maarten, Colegio di supervision financiero (Cft) a hiba còmbersacion cu Minister y miembronan di Parlamento tocante di e situacion financiero di e pais.
Na 2016, pa promé bes for di 10-10-'10, Sint Maarten a realisá un surplus riba su presupuesto. Cu e surplus aki, tal manera e instruccion dirigí ta stipulá, lo compensá e déficitnan di e añanan anterior.

E resultadonan exacto lo bira conocí ora cu e cuenta anual di 2016 keda producí. E presupuesto di 2017, pa cua Cft a duna un conseho positivo, lo sigui contribuí na compensacion di e déficitnan di pasado y na eliminacion di retrasonan den pago, principalmente na SZV y APS.
Cft a papia cu Gobièrno tocante e necesidad di stipulá claramente e prioridadnan p'e inversionnan di capital, usando un fiansa cual lo no mester surpasá e montante di ANG 30 mion.

E presupuesto aprobá di 2017 cu un montante total di ANG 478 mion te ainda ta contené algun reto.
Mas cu tabata e caso den e añanan recien, e presupuesto aki ta dependé di entradanan incidental.
P'esey ta necesario pa monitòr e presupuesto den un forma estricto. Cft a pidi Gobièrno pa realisá e entradanan incidental mas tempran den aña, pa di e forma aki evitá inseguridad tocante factibilidad di e presupesto mas lat den aña.
Cft ta consehá pa usa un asercamento mas structural cu ta enserá e.o. un maneho cla di dividendo pa entidadnan di Gobièrno, di moda cu e presupuesto ta bira mas sostenibel y tambe mas previsibel.

Tal maneho di dividendo lo mester tene cuenta si cu e plannan stratégico di negoshi di e entidadnan, e proporcion di solvabilidad cu nan ta aplicá y e capacidad cu e entidadnan tin pa por paga dividendo.

E reportahe di ehecucion di e último kwartal a mustra un surplus presupuestario di ANG 26,4 mion den 2016; un montante cu a resultá ANG 1,1 mion mas halto cu loke originalmente a keda presupuestá.

Un parti significativo di e entrada aki, incluso un pago di un solo bes di compania di utilidad GEBE, a keda realisá den e di 4 kwartal, loke a compensá e déficit cu tabatin durante di aña. Lo usa e surplus principalmente pa eliminá retrasonan den pago.
Cierto problema cu e sistemanan administrativo ta pone cu ta existí e posibilidad cu ainda lo por tin adaptacion den e resultado final.
P'e motibo aki Cft ta consehá Gobièrno pa finalisá e cuenta anual di 2016 y laga accountant audit esaki mas liher posibel.

Durante su bishita na Sint Maarten di 27 te cu 30 di maart, Cft a reuní cu Gobernador, Minister di Finansa, Minister di VSA (Salubridad, Desaroyo Social y Trabou), Conseho di Minister, Comision Financiero di Parlamento, APS y Post Sint Maarten (PSS).
Gobièrno di Sint Maarten na febrüari a informá Cft tocante e progreso mas recien cu el a logra realisá pa loke ta trata e instruccion dirigí cu Conseho di Minister di Reino a duna e pais na 2015.

Cft a informá Conseho di Minister di Reino cu Sint Maarten ta cumpli suficientemente cu e instruccion, di moda cu ta posibel p'esaki haci un peticion pa inversionnan di capital. Sinembargo lo tin e condicion pa Cft haña mas bista den e plannan di inversion y e gastonan planeá, promé cu e Colegio por evaluá futuro peticionnan pa fiansa.

Ademas Gobièrnu lo mester stipulá prioridad p'e gastunan di capital dentro di e montante acordá di ANG 30 mion, di moda cu e proporcion entre e nivel di debe y e producto nacional bruto (GDP) ta keda n'e nivel actual.
Cft a papia tambe cu e Minister tocante di e plannan di modernisacion di Oficina di Impuesto, incluso e posibilidad pa ofrecé servicionan online y e intencion pa stimulá un cultura di cumplimento cu obligacionnan di pago di impuesto.

Dentro di e instruccion dirigí di Conseho di Minister di Reino, a pidi Sint Maarten tambe pa introducí legislacion cu lo haci e sistema di cuido y esun di pensioen financieramente sostenibel den futuro.
Tur partido enbolbí a firma un convenio pa reforma di e sistema di pensioen y tambe pa hisa e edad di pensioen te 65 aña.
Esaki lo yuda APS drecha su nivel di cobertura, miéntras cu e primanan ta keda na un nivel pagabel.
E intenshon ta p'e legislacion relevante keda cla promé cu e di dos mitar di e aña aki.

Trahamento di legislacion pa introduccion di un seguro médico nacional ya ta andando, aunke e implementacion efekcivo lo tuma algun tempo ainda.
Cft a consehá Gobièrno pa mantené tur partido cu ta enbolbí den e proceso constantemente informá di tur desaroyo.

Cft a papia cu Post Sint Maarten y Gobièrno tocante e necesidad pa traha un plan di accion cla, cu kual lo mester restaurá viabilidad financiero di e compania y reducí e riesgonan cu esaki ta representá p'e presupuesto di Sint Maarten.

Den su còmbersacionnan cu Parlamento, Cft a pidi pa realisá mehoransa cu atendemento di e cuentanan anual di 2013, 2014 y 2015.
En general a realisá mucho tiki progreso pa loke ta trata mehoramento di e maneho financiero.



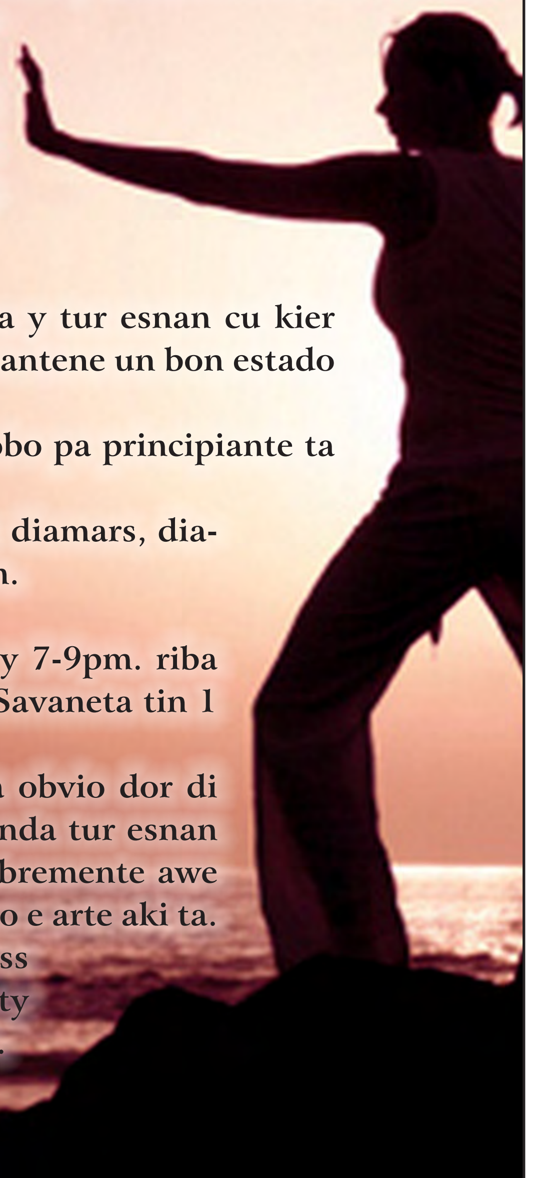
DEPORTE

# Sophia Petrochi a gana medaya di plata



**SOPHIA** Petrocchi a logra gana medaya di Plata den e Junior Pan American Open di Judo, cu ta tuma lugar na Republica Dominicana.
Asina, Sophia Petrochi a sa ta marca historia y pone nomber di Aruba na halto na Republica Dominicana. Masha pabien y e siman aki lo tende mas di e logro aki.

# LES GRATIS di Taoist Tai Chi



AWE dialuna 3 di April 2017, Taoist Tai Chi Society ta ofrece 1 les di Tai Chi GRATIS na tur esnan cu ta interesa pa experiencia e movementonan di Tai Chi.
Esaki lo tuma lugar n'e Centro di Taoist Tai Chi cu ta keda na Stadionweg 13. Entre 7-9 p.m. por pasa libremente den paña comodo y practica hunto cu e instructor y miembronan.

Alabez tur ex miembro ta bon bini pa participa y tur esnan cu kier cuminsa practica Taoist Tai Chi pa mehora of mantene un bon estado di salud.
Diamars dia 4 di april e prome di e 8 lesnan nobo pa principiante ta cuminsa na Stadionweg 13.
E lesnan parti mainta na Stadionweg 13 ta riba diamars, diahuebs y diabierna di 9-11am y diasabra 8-10 am.

Diamars atardi/anochi tin 2 les: 5.30-7.30 pm y 7-9pm. riba diahuebs di 7-9 pm. Y na Scol Promer Paso na Savaneta tin 1 les diamars 7-9 pm.
E mehoracion den condicion fisico y mental ta obvio dor di practica Taoist Tai Chi y p'esey nos ta recomenda tur esnan cu kier mantene un bon salud pa bishita nos libremente awe dia 3 di april na Stadionweg 13 y experiencia kico e arte aki ta.
Acudi na nos website: www.taoist.org (find a class near you) y nos fb page Taoist Tai Chi Society Aruba. Pa mas informacion por yama 583-0177.

# Tiger Taekwondo Academy t'e prome scol cu a manda su lista p'e di 9 Ultimate Taekwondo Cup





**STICHTING** Tiger Taekwondo Academy t'e prome scol di Taekwondo cu a manda su lista cu un total di 17 atleta p'e di 9 Ultimate Taekwondo Cup cu Brazil Taekwondo Stichting ta organisa. Tiger Taekwondo Academy a sali Best Team den e ultimo campeonato organisa pa ARTBO y ta bin p'e premio di Best Team atrobe.

Diahuebs awor tin e registracion y Stichting Tiger Taekwondo Academy lo entrega su lista di Best Team. Cos ta birando cayente y ta pone cu e campeonato aki lo bay ta uno grandi. Esaki t'e prome clasificasion pa Best of the Best 2017 cu lo tuma lugar na luna di november y www.mundotaekwondo.com lo bay ta central n'e evento aki.

Keda pendiente pa sa kico tur ta bay tin p'e Best of the Best y cuanto pais ta bay bin pa participa na Best of the Best 2017.

Brazil Taekwondo Stichting lo scoge su Best Team awe, ora cu tur mayor manda nan lista di nan yiunan cu ta bay participa den e di 9 Ultimate Taekwondo Cup 2017.

Brazil Taekwondo ta haci un recordatorio na tur e otro scolnan di Taekwondo cu diahuebs awor tin e registracion.

E aña aki lo recauda fondo pa Fundacion Cu Amor Pa Aruba

# Starbucks Aruba lo celebra Global Month of Services cu un Fun Walk





**MANERA** tur aña den luna di april, Starbucks ta celebra nan 'Global Month of Services', esaki t'e oranan cu cada Starbucks team ta dedica na servicio comunitario.

E celebracion aki ta sosode mundialmente.

Pa varios aña caba Starbucks Aruba ta realisa esaki den un forma festivo cu henter e comunidad di Aruba.

E aña aki lo sostene Fundacion Cu Amor Pa Aruba den forma di un Fun Walk; tur hende por participa y yuda e fundacion.

Aruba henter ta keda cordialmente invita pa forma parti n'e gran evento di Starbucks Aruba.

E Fun Walk lo tuma lugar diasabra 8 di april pa 8or di mainta, ta cuminsa registra ya caba for di 7:30 di mainta.

E Fun Walk ta start sali bao guia di IBISA for di Renaissance Market Place, dilanti di Cafe de Plaza y lo tin un ruta di 6KM.

Por cuminsa inscribi caba na Starbucks Market Place, Starbucks Paseo Herencia of Starbucks Mall.

Bo inscripcion ta inclui un dushi koffie di Starbucks, un shopping bag recycla, awa durante di full e ruta y esun di mas importante, bo aporte na Fundacion Cu Amor Pa Aruba. "Starbucks ta meramente un vehiculo pa yuda e fundacion aki, cu a bin ta haci un bon trabou den nos comunidad. Nos ta invita tur nos clientenan pa nan participa", asina Zugheila Lindeborg a bisa.

Fundacion Cu Amor Pa Aruba a bin ta realisa un bunita trabao den comunidad; di un manera caritativo y educativo a bin ta yuda esnan den mas necesidad aki na Aruba, p'e motibo aki tambe Starbucks Aruba a uni nan mes n'e fundacion pa realisa un Fun Walk bao guia di IBISA.

E Fun Walk lo priminti di bira grandi y dibertido. Henter Aruba ta invita pa participa. For di awor caba Starbucks ta gradici comunidad di Aruba cu semper a sostene Starbucks su eventonan durante e Global Month of Services. Pa mas informacion por tuma contacto na 523-6185 of 523-6752 of bishita Starbucks su pagina di Facebook; www.facebook.com/starbucksaruba

Aruba Bank a entrega

# Jairzinho Boekhoudt su premio como ganador di e quiz “Con Arubiano bo ta?”

**MAS** di 3500 persona a participa na un Facebook quiz organisa pa Aruba Bank pa celebracion di Dia di Himno y Bandera durante di e siman di festividad.
Entre tur participante Aruba Bank a rifa un Safari Trip di 7 ora, pa 4 persona, cu ta inclui diferente parada dibertido y interesante. E ganador, Jairzinho Boekhoudt a ricibi su premio for di Nelleke Cardenas, Marketing Officer diabierna mainta na Aruba Bank Camacuri.

Aruba Bank a puntra “Con Arubiano bo ta?” y cu e pregunta a capta hopi atencion, hopi participante a “share” e quiz cu nan friends riba Facebook, y a intercambia tocante di nan contestanan y nan “score”.
Como ganador di e premio, Jairzinho y tres invitado lo disfruta di un “Baby Beach Land Rover Safari” cu ta inclui parada na Ostrich Farm, Ayo Rock Formation, Donkey Sanctuary, Black Stone Beach, e cuebanan den Parke Nacional Arikok, y un bishita na Baby Beach.

Pa 7 ora nan lo trip rond Aruba estilo di “Turista-riba-mi-isla”, y gosa di un dia fabuloso.
Aruba Bank ta gradici tur participante n’e quiz, y ta desea Jairzinho Boekhoudt y su invitadonan un dushi trip.

# E prome mercado di Santa Rosa tabata un exito





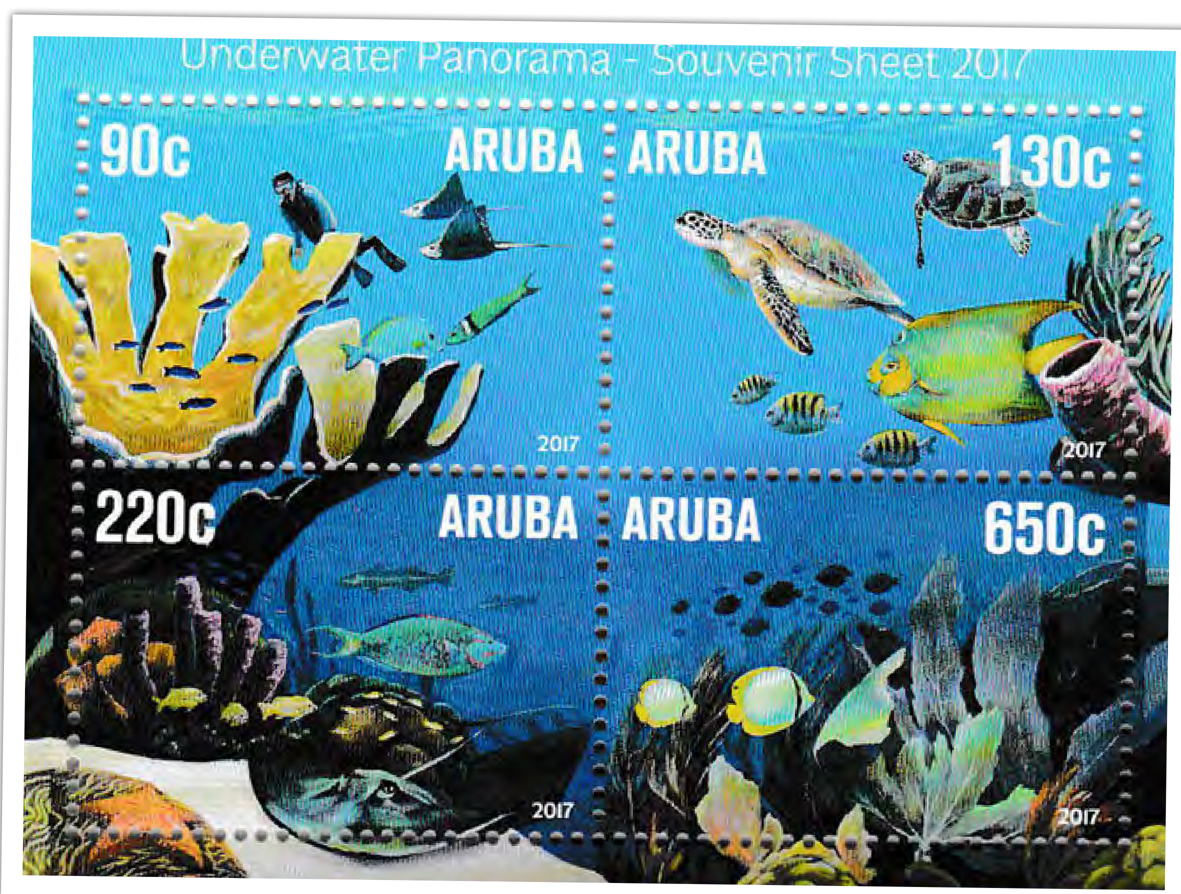




**DIADOMINGO** a tuma lugar e prome mercado di Santa Rosa pa 2017 y un biaha mas a keda comproba cu pueblo ta gusta productonan local. E mercado tabata masha bon bishita, y a haci e mercado aki sigur un exito, apesar di otro actividadnan cu tabatin rond Aruba.



# Post Aruba ta presenta su souvenir 'Panorama bou awa 2017'






FIRST DAY OF ISSUE / EERSTE DAG VAN UITGIFTE

**DIA** 31 di maart 2017 Post Aruba N.V. a emiti un serie nobo di stampia den forma di un souvenir titula: 'Panorama Bou Awa 2017'. E souvenir ta consisti di 4 stampia balora na 90 cent, 130 cent, 220 cent y 650 cent, cu ta yega na un prijs total di Afl. 10,90 y e ta acompaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 12,40.

E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Armando Goedgedrag y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.
90c: Nos por mira e coralnan di Elkhorn den awa no hopi hundo. E ramanan di e coralnan aki ta forma e habitat natural pa hopi especie cu ta biba den rif, manera kreeft, gutu kedebi, cabaron y otro piscanan di rif. E chuchonan aguila ta landa algun biaha den grupo grandi leu den lama.

130c: Cu frecuencia nos por mira na superficie di lama e turtuganan cu ta bin ariba pa coy poco aire. Tambe nos por mira algun pisca di rif y coral masha colorido na superficie di lama.
220c: Bo ta haya e piscanan mas grandi, manera picuda y gutu kedebi, den fondo di lama. E chuchonan y streanan di lama ta disfruta di e suela di santo. Aruba tin algun fantastico resto di barco cu a naufraga na unda ta forma coralnan bunita p'asina suministra alimento y refugio n'e piscanan.

650c: Den fondo di lama bo ta haya waaier di lama. Bo por compara nan cu coral moli, aunke cu nan ta keda pega den lodo of santo en bes di pega n'e capa di santo den bom cu ta mas duro y firme. Tin hopi pisca colorido tur rond di e coralnan y e turtuganan ta gusta drumi bou di e coralnan
E souvenir ta obtenibel na tur oficina di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall.
E bunita souvenir aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.
Pa mas informacion tocante e stampianan 'Panorama Bou Awa 2017', por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps.




Sentencia aki 3 siman:

# Dos chabalito tabatin arsenal di 7 arma serio pisá y droga pisá

**WILLEMSTAD** - Otro caso sumamente tristo y doloroso t'esun caminda dos hóben di fam Yeung ta metí y cu a keda tratá diabierna, caminda Huez mr. de Kort a declará na final di e seccion cu aki 3 siman (21 di april) lo e dicta sentencia. Tratamento di e caso aki a dura bastante largo.

E acusadonan Louisyn di 16 aña di edad y Brivien di 19 aña di edad, a presentá den sala di Corte cu abogadonan Sulvaran.

Polis a gara e duo mencioná cu cantidad di arma di candela dia 13 di sèptèmber 2016, pero tambe cu droga.

E armanan cu ta trata di dje ta rifel di hagel, pistol Cavim, pistol Glock modelo 17, mas pistol Glock modelo 17, otro pistol Glock 17 caliber 9 milimeter, otro pistol Clock modelo 19, pistol Glock modelo 26, vários patronchi (10) pa armanan di candela, cu cantidad di bala y municion cu ta corespondé cu e armanan di candela sumamente pisá ariba mencioná.

Pero pa loke ta trata di e droganan tin aki 182265 gram di cocaina, mas 11320 gram di hashis.

Abogado mr. Sulvaran a concentrá riba derechonan di mucha y a referí principalmente n'e trato sumamente bruto y agresivo cu Polisnan a duna su cliente Louisyn, un mucha di apénas 16 aña di edad, kende autoridadnan a maltrata malamente, exigiendo p'e papia y conta loke a sosodé.

Ademas a boei e hóben aki, pues den e descripcion di e abogado claramente maltrato y faltamento cu derechonan di mucha a bini padilanti.

Abogado Sulvaran a sigui mustra cu insistencia cu Ministerio Público ni Polisnan no mester considerá e forma di actua aki como sano, pa pensa cu ta di e manera aki ta sigui anda cu mucha chikito den e comunidad aki. Maske ta trata di actonan castigabel, e abogado ta haña cu no por trata muchanan di e forma aki.

Aunke un di e sospechosonan tin 16 aña di edad, tòg a trata e caso cu público, no lubidá cu e cantidad di droga cu ta papia di dje aki ta 182,2 kilo di cocaina y 11.3 kilo di hashis. Di otro banda no mester lubidá cu si e armanan aki cay den man robes, cuanto hende lo por a mata na Corsou....



Porfin a cuminsa pidi castigu na serio...

# Fiskal Hato Willems a pidi 34 aña repartí riba 4 atracador

**WILLEMSTAD** - E caso final pa tratamento den sala di Corte diabierna a concentrá rond di 4 persona acusá di atraco, nan t'e cuidadanonan Ingomar Calvenhoven (26 aña di edad), Yahn Lugo Vargas (20 aña di edad), Wendel Dovale (20 aña di edad) y Cesar Villaviciencio (25 aña di edad).

Caso di Venezolanonan cu ta subi e teritorio Curasoleño pa hòrta of cometé cualkier acto castigabel a bin ta aumentá barbaramente. E acusadonan Lugo Vargas y Cesar Villaviciencio ta di nacionalidad Venezolano, siendo Calvenhoven y Dovale ta yiunan di Còrsou. Nan a sera cabez pa cometé atraco.

Pues na serada di e dia di diabierna den Corte a trata e casonan contra di 4 detenido cu lo a atracá un pareha, maltratá y hòrta nan prendanan.
Manera ta conocí ta trata di e 4 hòmber ariba mencioná. Loke a pasa ta cu dia 15 di jüni 2016, e pareha Pereira dos Santos tabata den nan cas na Castorweg ora cu den anochi nan a sinti movecion den nan sercania directo.

Ora cu e hòmber di cas a lanta pa tira un bista, el a rijs riba un grupo di 4 hòmber armá den e cas aki na Castorweg.
E hòmbernan aki a ataká e pareha, pidi nan pa entregá placa y prenda. Nan mes a para kita oloshi, cadena y armband for di e pareha.
Na cierto momento e hòmber a logra sali for di grap di e malhechornan y a bay sconde den su kamber, serando e porta na yabi.
Miéntras nan tabata abusá di e dama cu ainda a keda den nan gara, e malhechornan tabata grita e hòmber pidié p'e habri porta.

Sinembargo e gritamento tabata asina duro cu bisiñanan a ripará cu algo robes tabata pasando den e cas y a yama Polis cu a presentá rápidamente n'e sitio. A detené 3 di e atracadornan, pero un a logra huy bay. Mas lat sinembargo el a presentá n'e sitio caminda e cu Villaviciencio tabata hospedá y asina ey autoridadnan a logra detené tambe. Lugo Vargas sinembargo a haña e oportunidad di biaha pa Venezuela y asina ey a sosodé cu e no tabata den sala di Corte diabierna.



Ministerio Público a considerá cu tin suficiente prueba pa demostrá cu tur e 4 asocialnan aki ta culpabel y a pidi e siguiente castigonan di prison:
Pa Ingomar Calvenhoven 9 aña, pa Yahn Lugo Vargas 7 aña, pa Cesar Villaviciencio 9 aña, anto pa Wendel Dovale 9 aña.
Huez mr. de Kort a concluí e seccion den Corte, bisando cu lo e duna su decision aki tres siman, esta dia 21 di april.

---

Steven Martina a señalá cu:

# "Corsou a yega e momento mas abou den historia parlamentario"

**WILLEMSTAD** - Diabierna anochi partido M.A.N. a tene bankete pa colectá fondo di campaña durante cual tabatin varios orador entre nan e orador di orden dr. Steven Martina.

El a capta atencion di su audiencia cu su discurso cu tabatin como lema 'Ban pone cosnan cana".

Steven Martina ta # 2 riba lista pa proximo eleccion pa Parlamento.
Sitando Martin Luther King como su inspiracion el a enfatisá e importancia pa ta semper den movemento y percurá pa sigui move, sigui pone cosnan cana.

El a sita su tata Don Martina, kende a move e ultimo dianan aki pa defende nos democracia.

El a splica cu si cosnan cana na Corsou, nos por haci Corsou un pais cu ta brinda un bon calidad di bida.

Caminda hendenan ta biba feliz. Caminda barionan ta safe, limpi cu bon infrastructura. Caminda por bay skol goza di un bón educacion y formacion.
Refiriendo na su pregunta dicon cosnan no ta canando na Corsou, el a contesta su mes bisando cu si nos tuma e desaroyonan for di 2010 den consideracion, lamentablemente nan no ta mucho alentador.

For di 10-10-10 te dia awe, Corsou y su pueblo a sufri. Tin instabilidad y intrankilidad, carga dor di rabia, ódio y antagonismo. Nos a conoce e.o.: Instruccion di Hulanda, asesinato politico, desempleo a crece muy en particular bou di nos hobenan, criminalidad a crece, bulamento di curá di Parlamentarionan, nos a conoce bochincha den Parlamento.

Steven Martina: "..Shonnan… nos a yega e nivel di mas abou di comportacion den Parlamento den nos história parlamentario…" asina Steven a para keto na dje.

Nan no kier a contesta Huez.....

# Arsenal di droga di duo Yeung a drenta via bahia Sint Joris

**WILLEMSTAD** - For di investigacionnan cu a sali na claridad a bin resultá cu e armanan y droga cu Polis a confisca riba e dos hobennan Yeung, ta trata di droga y armanan di candela cu a drenta Còrsou probablemente na bahia di Sint Joris (e anochi anterior), esta dia 12 di sèptèmber 2016.

E acusadonan no kier a duna ningun contesta riba Huez mr. de Kort su preguntanan.
Nan a haci uzo di nan derecho di keda keto.

Fiscal a haci un demanda di 6 aña di prison pa Brivien (e tin 19 aña), siendo pa Louisyn e Fiscal a pidi 2 aña di encarcelacion hubenil, esta 38 luna di cua 12 luna condicional y un periodo di prueba di 2 aña y guia di Reclassering hubenil.

Abogado mr. Sulvaran a sigui mustra cu castigu di prison den SDKK pa hóbennan manera esakinan (di asina poco edad) ta devastador, e repercucion lo ta teribel, pasobra hóbennan lo daña ainda mas.

Tambe Fiscal a pidi pa confisca nan telefon y pa saca e droganan for di circulacion. Huez mr. Mauritsz de Kort a keda cu dia 21 di april pa mitar di 10 lo e dicta sentencia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason nos
kier anuncia fayecimento di:



**Clarimene Milrose**
Mihor conoci como " Cocote"
*10-07-1954 - †31-03-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*Gradicimento/ invitacion*

Nos famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna atencion durante enfermedad y entiero di Maatji



**Diana Tromp-Gomez**

Nos ta gradici tur cu tabata presente, tur cu a yama, manda flor y message.

Boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez ta invita pa un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 1 di april, diamars 4 di april y diasabra 8 di april pa 6'or di atardi na Kapel di Madiki y despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Madiki # 87

Di antemano danki
Su yiunan y famia




*Gradicimento / Invitacion*

Pa medio di esaki famia Tromp-Quandus kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e fayecimento y despedida di nos defunto stima:



**Sara Maria**
**Tromp Quandus**

Un danki ta bai especial pa staff y personal di san Pedro Paviljoen afd. Azalia

Alaves kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa

Dialuna 3 di April 2017 pa 6:30 na Misa Sta Anna Noord
Diaranson 5 di April 2017 pa 6:30 na Misa Sta Anna Noord
Diasabra 8 di April 2017 pa 6:30 na Misa Papa
Juan Pablo II Tanki Leendert

# Xpresa bo mes

## Atraco y mas atraco! Kico por haci pa preveni mas tanto cu ta posibel?

*Pa: Candelario (Booshi) Wever*

**DIABIERNA** 31 di maart un biaha mas un otro atraco a tuma lugar. Awor a toca turno y e mala suerte n'e oficina di Gobierno na Savaneta. Apesar cu e malhechornan a wordo gara, e.o. danki na studiantenan di scol pa polis, nos por bisa cu e cantidad di atraconan a bira asina hopi, cu ya casi atraco a bira algo normal aki na Aruba. E pregunta ta cu si nos mester sigui acepta esaki.

Constantemente nos por scucha cu ta pa falta di e Minister concerni, kende no ta pone atencion of no ta worry kico ta sosode. Tanten cu e Minister aki ta bisa cu ta un percepcion ta biba den pueblo y cu ta mayornan, maestronan ta lantando nan yiunan na un forma no corecto y cu t'e situacion na Venezuela ta causa di esaki, nos no por spera ningun solucion.

Pero UPP ta kere, cu rond di e Minister mester tin hende cu ta supose di por consehe kico pa haci pa preveni atraco.

UPP un par di siman pasa ya caba a cuminza elabora riba aspectonan di seguridad aki na Aruba. Nos a toca e rol cu companianan di seguridad priva ta hunga den combatimento di criminalidad y/o seguridad aki na Aruba. Mescos uso di tecnologia moderno den esaki. Nos a bisa cu e.o. mester bin cursonan di entrenamento p'esnan cu ta traha den dicho companianan, unda cu lo otorga certificado na tanto trahador como e compania di seguridad y mehoracion di salario, creando asina un tipo di sueldo minimo pa e categoria aki.

A base di cursonan aki, e miembronan di seguridad lo ta entrena y prepara pa di antemano sa kico pa haci, pa evita cu atraco por wordo cometi facilmente, manera ta sosode aki na Aruba n'e momentonan aki. UPP kier tuma e atraco di diabierna como un ehempel, pa mustra con lo por a evita cu un atraco asina a sosode.
Diabierna nos a compronde tabata dia di pago di pensioen na nos grandinan. Consecuentemente tur hende, incluso e atracadornan, sa cu lo tin hopi placa den e edificio.
No mester lubida cu tur luna ta paga riba mesun fecha y na mesun sitio, y e atracadornan sa esey. Cambia e lugar y fecha cada bez por ta un manera pa preveni, pero esaki lo ta dificil.

Pesey ta indespensabel pa pone extra personal.

E prome pregunta ta, a percura pa mas hende di seguridad n'e sitio? Nos informacion ta, cu for di cuminzamento di aña caba no tin personal di CEA eynan, pero un persona cu ta empleado di un compania di seguridad priva. Esaki naturalmente sin nada pa proteha su mes.

Aki caba por a preveni cu si dia cu tin hopi mas placa, ta pone extra vigilancia. P.e. vigilancia pafo di e edificio cu por vigila movecionnan pafo, y cu por avisa esun cu ta paden ora esaki ta necesario.

Aki ya caba nos por mira e importancia di e cursonan cu UPP ta papia di dje. Si tin hendenan den servicio di e companianan aki cu a sigui e cursonan aki, nan lo bisa nan superiornan, cu extra personal ta necesario pasobra lo tin mas placa den e edificio e dia ey. Esaki no ta conta pa oficina di Gobierno so, pero pa banconan tambe.

Pronto lo bay habri e MFA na Savaneta y ta di spera cu eynan lo no bay kremecha riba e aspecto di seguridad. Esnan cu ta traha den e edificio aki, mester por bay nan trabou sin miedo, pasobra nan sa cu Gobierno ta percura cu tin suficiente hende pa protehanan. Ya cu ainda e edificio no cla, ta di spera cu lo bin un asina yama "draaideur" na unda solamente un persona por sali cada bez. Un porta asina ta yuda preveni cu atracadornan por "escape" facil. Mester exigi di tur banconan pa tin e tipo di portanan asina.

Aparte di esaki, manera UPP a bisa caba, mester bin un cooperacion estrecho entre tur esnan cu ta traha riba e tereno di seguridad tanto den sector publico como priva.
Mester un plan integral con pa proteha edificionan, proteha e pueblo y e personal laborando den sector aki.
No tin lugar pa sectornan traha separadamente for di otro. Si nos no haci esaki, anto cada bez nos lo keda core "achter de feiten aan".
Ta pesey UPP a scoge e ruta di trece posibel solucionnan p'e situacion di e seguridad aki nan Aruba.

Ta di elogia cu apesar cu Gobierno no ta furni nos Cuerpo Policial cu e fondo cu ta necesario pa combati criminalidad manera mester ta, nos Cuerpo Policial a sa di gara e atracadornan den un tempo record.
Esaki no mester kiermen cu nos ta bay sinta keto riba e situacion di seguridad aki na Aruba.
E realidad ta cu nos mester bay traha riba prevencion.
E atraco aki a laga un herido atras, empleadonan den trauma y empleadonan hopi spanta.

Realidad ta cu tur esaki por a ser evita si medidanan adecuado a tuma lugar y si Gobierno no a bay kremencha riba e gastonan di seguridad.
UPP ta spera cu tanto e Minister di Husticia, Minister di Asunto General responsabel p'e edificio y oficina y Minister di Finanza p'e parti di placa, tuma accion rapido y efectivo pa no lamenta lo peor. Preveni ta mihor cu cura.

Ministerio di Enseñansa hunto cu Fundacion Autismo Aruba ta organisando tayer di autismo

# Pa tur actor den enseñansa cu ta traha cu nos alumnonan



**LUNA** di april ta luna internacional di conscientisacion riba Autismo y na Aruba tambe nos ta para keto n'esaki. Autismo of e spectrum di desorden autistico (Autisme Spectrum Stoornis) ta un reto grandi pa alumnonan escolar, pero tambe pa docentenan. Un alumno cu tin autismo ta procesa informacion na un manera diferente cu un alumno cu no tin autismo.

E ta comunica na un manera diferente y e tin dificultad cu interaccion social y pa sera relacion cu otro mucha di su edad.
P'e mucha aki ta dificil pa adapta na cambionan, na situacionnan imprevisto y no planea, loke por haci'e dificil pe p'e funciona den klas y na scol.
Esaki ta algun caracteristica di autismo. Mucha y personanan autista, sin importa e intensidad di e desorden neurologico, ta funciona miho ora e ambiente ta hopi structura.

Desde su inicio Fundacion Autismo Aruba ta traha duro pa crea conscientisacion y pa logra cu muchanan bibando cu autismo haya e mesun oportunidadnan den bida cu tur otro mucha. Tambe den enseñansa, Ministerio di Enseñansa bou maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reconoce e necesidad pa yuda maestronan y tur otro partner envolvi haña e herment necesario pa sigura y eleva e calidad di enseñansa y cuido cu muchanan bibando cu autismo tin derecho di ricibi.

P'e motibo ey a partner cu Fundacion Autismo Aruba y a haci'e posibel cu e siman aki lo tin un tayer duna pa dos "Board Certified Behavioral Analysts" di Merca. E tayer lo ta uno intensivo riba autismo en general como tambe e comportacion cu autismo ta bin cune.
Durante e tayer lo splica con pa anda cu e mucha autista den ambiente di klas y na scol. Tur scol lo ricibi e autsim toolkit cu Ministerio di Enseñansa a laga traduci na Hulandes y cu sigur lo ta un herment hopi practico pa maestronan y otro profesionalnan den enseñansa uza den nan trabou diario.

E prome dos dianan e tayer lo ta pa tur maestro di educacion special na Aruba, hunto cu e team di profesionalnan di MDC, e trahadonan social di tur directiva di scol y tambe e docentenan di IPA.

Despues ta sigui cu dos dia mas di tayer p'e maestronan di enseñansa regular, esta di tur scol preparatorio y basico na Aruba. Nos por a tuma nota cu e entusiasmo den veld ta grandi y e cuponan a yena mes ora. P'e motibo ey a dicidi cu lo bolbe haci un tayer pa resto di veld na luna di october.

Minister di Enseñansa ta gradici Fundacion Autismo p'e trabou importante cu nan ta desplega cu hopi dedicacion y ta desea tur participante hopi exito cu e tayer "Autismo den klas".

Mireille Sint Jago (MEP):

# Enseñansa na Aruba lo haya su overhaul necesario

TA ora pa nos admiti cu nos scolnan mester di un overhaul completo y hopi necesario. Por ehempel, nos scolnan basico mester di hopi mas material, pero tambe di ayudo den e forma di Klassenassistent y Leesmoeders (m/f) y digitalisacion.
Asina nan por logra educa y prepara nos muchanan pa scol secundario hopi mas mihor.
Esaki ta necesario pa nos hobennan keda interesa den nan educacion y haya mas motivacion pa nan tuma responsabilidad pa nan mesun future, segun e miembro di MEP, Mireille Sint Jago.
Aworaki tin un porcentahe grandi di mucha y studiante cu no ta logra pa nan por ta exitoso den nos sistema di enseñansa. Esey mester cambia.

Pa logra e cambio, nos lo mester laga cierto custumber bay pa traha lugar pa ideanan inovativo. Esey kiermen cu nos mester tira tur cos afo?
No... no... absolutamente cu NO!
Nos como maestronan lo mester haya chens pa wak kico tur ta pasando den enseñansa rond mundo.
N'e mesun momento lo mester inventarisa e habilidad, talentonan y vision di nos mes como maestronan y combina esaki cu e deseonan di nos alumnonan. Asina nos lo por yega na un vision fuerte pa cu nos educacion, segun Mireille Sint Jago.

Algun ehempel di desaroyonan den nos mesun Reino cu te ainda no a yega Aruba na un manera integral:
• Dalton Onderwijs: Caminda muchanan ta siña pa traha cu nan propio planning y leerdoelen pa un periodo di 6 siman.
• Technasium: Studiantenan ta haya un tarea/problema pa soluciona pa un compania.
• Twee Talig Onderwijs (TTO): Studiantenan ta scoge algun materia den un otro idioma di instruccion cu Hulandes.
• Leren voor Duurzaam Onderwijs (LvDO): Na un manera integral ta educa e studiantenan pa pensa riba solucionnan pa problemanan riba e tereno di Medio Ambiente, Asuntonan Social, Salud (publico), Energia y Economia.
• Docenten Ontwikkel Team (DOT): Un proyecto cu ta brinda e oportunidad na docentenan di diferente scol pa delibera riba topiconan y trece solucionnan cu por wordo implementa na tur scol. Tambe e ta encera traha material nobo pa nos scolnan.
E situacion aworaki ta cu cada scol y cada maestro ta haci tur cos cu ta aki riba den un forma of otro y mayoria di nan no ta wordo facilita cu por ehempel un taakuur.
Ademas, e cantidad di oranan (lesuur) cu maestronan den scol secundario ta traha combina cu e situacion cu nan ta traha cu alumnonan cu no a siña di ta mas independiente pa via di e discrepancia entre e idioma di instruccion y nan lenga materno, ta haci e trabou di un maestro hopi mas pisa.

Djis pasobra esaki a bira un custumber, no ta un argumento pa esaki no cambia. Mireille Sint Jago ta convenci cu e ta baha e calidad di nos educacion. Nos tur mester ta hopi agradecido pa tur e trabou cu nos maestronan na tur scol ta brinda nos muchanan tur dia.

Sinembargo, na fin di dia nos tin cu puntra nos mes si nos sistema di educacion realmente ta prepara nos muchanan pa futuro.
Tin un grupo cu ta creciendo cu ta realisa cu e ta hopi necesario pa nos cuminsa prepara e futuro generacion pa nan por aporta na nos comunidad prome, dor di brinda educacion den nan lenga materno.

E miembro di MEP sa sigur cu esey lo trece un alivio grandi pa studiante, maestro y mayornan cu tambe ta lucha pa nan yiunan haya nan educacion.
TTO y Dalton Onderwijs lo ta algun programa inovativo cu por trece un cambio profundo. Pero tambe un DOT team lo yuda pa nos haya solucionnan specificamente p'e situacion di nos educacion aki na Aruba.

Ta necesario pa nos envolve nos maestronan mas hopi posibel den e maneho di nos enseñansa na Aruba. Asina so nos por crea un educacion cu ta crea studiantenan fuerte.
Un dicho hopi conoci riba e topico aki ta: "If you are not willing to learn, no one can help you, if you are determined to learn, no one can stop you!"
Ban laga idealismo vence materialismo, dia 22 di september, ora nos bay vota. Pa Mireille Sint Jago, esey ta primordial. Ban Hunto p'e Cambio!



Joselin Croes ta comparti e resultado di

# Focus Group teni cu e hobennan di Universidad di Aruba riba e topico Economia





**DESPUES** di 2 seccion hopi interesante y na unda Joselin Croes a scucha y siña hopi di e hobennan cu a pone nan mes disponibel pa comparti cune nan inkietudnan y nan deseonan pa un mihor Economia pa Aruba.
Esaki t'e ultimo Focus Group cu a tene cu e grupo di studiante na Universidad di Aruba, pa cual un biaha mas ta gradici nan pa nan input y profesionalismo y ta desea nan tur clase di exito cu nan estudio y cu pronto nan por termina pa drenta e mercado laboral pa yuda Aruba crece cu hobennan profesional.

**PA CU ECONOMIA NAN INPUT TA**

Nan ta preocupa cu turismo t'e unico pilar economico y nan ta preocupa p'e impacto negativo cu CITGO ta bay tin riba medio ambiente y kisas hasta turismo.
Nan ta di opinion cu mester traha riba sector economico nobo pa crea cupo di trabou nobo y diversifica economia.
Nan lo desea pa Aruba inverti mas aun, un y tur cu kier inverti, den agricultura, cria y pesca, pa yuda nan cu incentivonan a largo plaso.

Nan ta di opinion cu nos leynan laboral p'e doño di trabou mester bira mas flexibel, claro semper cu proteccion p'e trahador.
Nan como hoben ta bisa cu tin hopi hoben cu kier traha deeltijd y studia of keda wak pa yiu mitar dia of nan lo kier traha via contract pa un tempo defini, pa wak si nan ta gusta e trabou, locual aworaki no ta posibel.

Nos leynan laboral ta crea un stagnacion den productividad y creatividad di un negoshi, pasobra bo no por kita ningun hende di trabou. E hobennan ta uza nos aparato gubernamental como ehempel.
Mester bin cu control severo riba prijs. Aruba ta birando caro y no tin control di prijs tumando lugar.

Mester introduci un plan di zonificacion pa stop cu den cada skina ta habri un supermarket of un restaurant of un bar. Esaki ta daña e barionan y baha balor di e casnan.
Trece waf di fruta bek como un parti di nos cultura y pa yuda baha prijs di fruta y berdura.
Duna e trahador mas capacidad di compra dor di baha Inkomstenbelasting y Loonbelasting y kisas compens'e cu un Sales Tax.
Nan ta di opinion cu e belasting di Aruba ta un di esnan di mas halto di mundo.
Nan ta desea un maneho estricto di inmigracion pa yuda tene e placa na Aruba.

Pues pa nos stop di promove pa un persona so bin Aruba su so, manera por ehempel un inwonende dienstbode y of trahadornan individual, cu no mag di bin cu nan famia p'e prome 3 añanan.
Mihor ta laga e pareha jong bin hunto, p'asina nan crea nan bida y hogar aki na Aruba hunto, pa tene nan placa cu nan ta gana aki na Aruba y no pa nan manda tur placa afo pa nan famia.
Mester bin cu un control severo riba negoshinan, comerciante y trahadornan ilegal, pasobra esaki ta kibra e negociantenan Arubiano y e ta daña e economia di Aruba.

Polis no por confia mas y mester ta prepara

# Atracadornan di Hulpbestuurs Kantoor Savaneta tabata arma y hasta a los tiro












**VOCERO** interino di Polis, sra. Liliana Rasmijn a relata exactamente con e caso di atraco di diabierne ultimo a tuma lugar, pa cual nos a publica varios foto.
T'asina cu pa mas o menos 3:30 di diabierna atardi Central di Polis ta haya un yamada cu ta bisa cu un atraco a cabi tuma lugar na Hulpbestuurs Kantoor Savaneta.
T'asina cu na yegada di Polis por a compronde cu total 3 hende homber cara no tapa y tur tres cu arma di candela a caba di atraca dos meneer cu a bin busca e placa di dia e momento ey (geld transport).
Un di nan a los un tiro na unda cu danki Dios no a alcansa nuin di dos di e meneernan aki.

Despues un un rato un yamada ta drenta na Central di Polis for di coleganan di Academia Policial Watty Vos, bisando cu nan ta tras di e atracadornan aki y na altura di Roy's Hotel.
Nan ta wak e tres sospechosonan ta subi den dos diferente auto y nan a sali den direccion pabou. T'asina cu tur unidad di Polis a cuminsa cu e buskeda di e atracadornan aki.

Na altura di Franse Pas ta para un Nissan March y na unda ta bay over na detene dos sospechoso. Tambe e mesun momento un otro unidad di Polis ta bin topa cu un Nissan Sentra patras di un cas na Pos Chikito. Ey nan ta manda Polis Tecnico p'asina haci su investigacion y tambe ta tuma e auto aki den beslag.

Un rato despues na Sabana Basora un unidad di Polis ta para un Toyota Tercel y eynan ta detene e chauffeur y tambe tuma e auto den beslag. Total a detene 5 hende. Den nan dos Arubiano y total 3 auto den beslag. E total di placa cu a bay cu ne ta mas o menos 30.000 florin.

Atraco Team ta sigui cu e investigacion awor. Tambe Slachtofferhulp a presenta n'e sitio di e sucedido pa atende cu e personanan cu a wak loke a pasa y e dos victimanan di e atraco.
Cuerpo Policial kier a gradici tur e coleganan p'e bon trabou cu den un corto tempo a sa di yega y detene e sospechosonan.
Nos di Cuerpo Policial ta pidi ken cu por a wak algo yama tip lijn di Polis 11141.